



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 80 повестки дня

Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-жа Жаклин Кемунто **Мосети** (Кения)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права», был включен в предварительную повестку дня шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 65/25 Ассамблеи от 6 декабря 2010 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 14-м и 30-м заседаниях 14 октября и 11 ноября 2011 года. Мнения представителей, которые выступили во время рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/66/SR.14 и 30).
4. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Генерального секретаря (A/66/505).



II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/66/L.15

5. На 30-м заседании 11 ноября представитель Чешской Республики, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права» (A/C.6/66/L.15), и внес устное изменение в сноску 2, добавив в нее следующие государства: Аргентина, Гана, Кения, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Судан, Суринам, Тринидад и Тобаго, Чили и Эфиопия.

6. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/66/L.15 с внесенными устными изменениями без голосования (см. пункт 7).

III. Рекомендация Шестого комитета

7. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

**Программа помощи Организации Объединенных Наций
в области преподавания, изучения, распространения
и более широкого признания международного права**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года, в которой она учредила Программу помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права для улучшения знания международного права как средства укрепления международного мира и безопасности и содействия развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

подтверждая, что Программа помощи является одним из основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и что в течение почти пяти десятилетий она обеспечивает фундамент для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий, направленных на углубление знания международного права,

подтверждая также, что в результате повышения спроса на подготовку по вопросам международного права и его распространение перед Программой помощи встают новые задачи,

признавая важность того, чтобы Программой помощи могли эффективно пользоваться ее адресаты, в том числе в лингвистическом отношении, учитывая при этом ограниченность имеющихся ресурсов,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи¹ и мнения Консультативного комитета по Программе помощи, содержащиеся в этом докладе,

с озабоченностью отмечая сокращение в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов финансирования стипендий для развивающихся стран, о котором говорится в докладе Генерального секретаря, несмотря на ее резолюции 64/113 от 16 декабря 2009 года и 65/25 от 6 декабря 2010 года,

считая, что международное право должно занять надлежащее место в системе преподавания правовых дисциплин во всех университетах,

будучи убеждена в том, что следует побуждать государства, международные и региональные организации, университеты и учреждения к оказанию дальнейшей поддержки Программе помощи и расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

¹ A/66/505.

вновь подтверждая, что при осуществлении Программы помощи желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными и региональными организациями, университетами, учреждениями и другими донорами,

вновь подтверждая также надежду на то, что при назначении лекторов для семинаров в рамках программ стипендий в области международного права будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. *одобряет* руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря¹, в частности те из них, которые направлены на усиление и активизацию Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права с учетом возрастающего спроса на подготовку в области международного права и деятельность по его распространению;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществить в 2012 и 2013 годах виды деятельности, указанные в его докладе, в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями, содержащимися в нем, включая предоставление:

a) ряда стипендий, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и предоставлены квалифицированным кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли обучаться по Программе стипендий в области международного права в Гааге в 2012 и 2013 годах;

b) ряда стипендий, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и предоставлены квалифицированным кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли обучаться на региональных курсах по международному праву в 2012 и 2013 годах;

и обеспечение финансирования вышеупомянутых видов деятельности за счет ассигнований из регулярного бюджета, а также, при необходимости, за счет добровольных взносов, которые поступят для этих стипендий, и в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 18 и 20, ниже;

3. *уполномочивает также* Генерального секретаря предоставить по крайней мере одну стипендию в 2012 и 2013 годах в рамках Программы стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права при условии внесения добровольных взносов для этой стипендии и призывает в этой связи государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, донорские организации, неправительственные организации, а также физических и юридических лиц вносить добровольные взносы непосредственно для целей этой стипендии;

4. *уполномочивает далее* Генерального секретаря продолжать поддерживать и расширять Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве существенного вклада в преподавание и распространение международного права во всем мире и продолжать финансировать эту деятельность за счет ассигнований из регу-

лярного бюджета, а также, в случае необходимости, за счет добровольных финансовых взносов, которые будут получены в ответ на просьбы, изложенные в пунктах 18 и 19, ниже;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия по укреплению, расширению и усилению подготовки по вопросам международного права и деятельности по его распространению в рамках Программы помощи в 2011 году;

6. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность допущения к участию в различных компонентах Программы помощи кандидатов из стран, которые готовы нести все расходы, связанные с таким участием;

7. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать необходимые ресурсы в бюджете по программам на следующий и будущие двухгодичные периоды для Программы помощи в целях дальнейшего обеспечения ее эффективности и дальнейшего развития Программы, в частности организации на регулярной основе региональных курсов по международному праву и обеспечения непрерывного функционирования Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву;

8. *признает* важность юридических изданий Организации Объединенных Наций, которые подготавливает Управление по правовым вопросам Секретариата, и настоятельно рекомендует продолжать их публикацию в различных форматах, включая публикацию печатных изданий, которые принципиально важны для развивающихся стран;

9. *приветствуют* усилия Управления по правовым вопросам по обновлению юридических изданий Организации Объединенных Наций и, в частности, дает высокую оценку отделу кодификации Управления по правовым вопросам за его инициативу по использованию настольных издательских средств, что в значительной мере способствовало своевременному выпуску ее юридических изданий и позволило осуществить подготовку учебных материалов по праву;

10. *призывает* Управление по правовым вопросам продолжать поддерживать и расширять свои веб-сайты, перечисленные в приложении к докладу Генерального секретаря, в качестве важного средства для распространения материалов по международному праву, а также проведения углубленных юридических исследований;

11. *предлагает* использовать стажеров и научных ассистентов для подготовки материалов для Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву;

12. *выражает удовлетворение* по поводу деятельности по подготовке кадров и оказанию технической помощи в области международного права, осуществленной Управлением по правовым вопросам в рамках Программы помощи и описанной в докладе Генерального секретаря, и рекомендует продолжать такую деятельность в рамках имеющихся ресурсов;

13. *выражает признательность* Отделу кодификации за меры по экономии ресурсов, предпринятые в отношении Программы стипендий в области международного права для сохранения количества стипендий, выделяемых для этой всеобъемлющей учебной программы в области международного права;

14. *выражает признательность* Гаагской академии международного права за тот ценный вклад, который она продолжает вносить в осуществление Программы помощи, обеспечивая кандидатам в рамках Программы стипендий в области международного права возможность посещать мероприятия Программы стипендий и участвовать в них параллельно с курсами Академии;

15. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно откликнуться на призыв Академии продолжать поддержку и, по возможности, увеличивать их финансовые взносы, чтобы позволить ей осуществлять свою деятельность, в частности мероприятия, касающиеся летних курсов, региональных курсов и программ Научно-исследовательского центра по вопросам международного права и международных отношений;

16. *приветствует* усилия Отдела кодификации по активизации и проведению региональных курсов по международному праву в качестве одного из важных видов учебной деятельности;

17. *выражает признательность* Эфиопии и Таиланду за предложение провести у себя в стране региональные курсы по международному праву в 2012 году и Мексике за предложение провести у себя в стране региональные курсы по международному праву в 2013 году, при наличии достаточного финансирования за счет общих ресурсов, о которых говорится в пункте 2, выше;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу помощи и периодически предлагать государствам-членам, университетам, благотворительным фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

19. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам и заинтересованным организациям, учреждениям и частным лицам делать добровольные взносы, в частности для финансирования Программы стипендий в области международного права и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, и выражает признательность тем государствам-членам, учреждениям и частным лицам, которые внесли добровольные взносы с этой целью;

20. *настоятельно призывает*, в частности, все правительства делать добровольные взносы в поддержку организуемых Отделом кодификации региональных курсов по международному праву в качестве важного дополнения к Программе стипендий в области международного права, облегчая тем самым бремя потенциальных принимающих стран и обеспечивая возможность проведения региональных курсов на регулярной основе;

21. *постановляет* назначить двадцать пять государств-членов — шесть от государств Африки, пять от государств Азиатско-Тихоокеанского региона, три от государств Восточной Европы, пять от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и шесть от государств Западной Европы и других госу-

дарств в качестве членов Консультативного комитета по программе помощи на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2012 года²;

22. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи представить рекомендации относительно выполнения Программы помощи в последующие годы;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти седьмой сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

² Членами Консультативного комитета по программе помощи были назначены следующие государства: Аргентина, Гана, Германия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Кения, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Тринидад и Тобаго, Украина, Франция, Чешская Республика, Чили и Эфиопия.